

vorm van een "duobaan", met andere woorden er moeten twee arbeiders die dezelfde functie uitoefenen in dezelfde ploeg, voor dezelfde periode en onder dezelfde voorwaarden tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van de arbeidsprestaties aanvragen.

Art. 3. Mits akkoord van de werkgever is het echter mogelijk om op lokaal vlak andere modaliteiten van tijdskrediet, loopbaanvermindering of vermindering van arbeidsprestaties in te voeren voor de arbeiders bedoeld in artikel 2.

### TITEL 3. — Geldigheid

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt van kracht op 1 januari 2009 en loopt ten einde op 31 december 2010.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Arbeid, Tewerkstelling en Sociaal Overleg en een aanvraag tot algemene verbindend verklaring bij koninklijk besluit zal worden gevraagd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

exerçant la même fonction dans la même équipe, demandent pour la même période et aux mêmes conditions le crédit-temps, la diminution de carrière ou la réduction des prestations de travail.

Art. 3. Toutefois, moyennant l'accord de l'employeur, il est possible d'envisager au niveau local d'autres modalités de recours au crédit-temps pour les ouvriers visés à l'article 2.

### TITRE 3. — Validité

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009 et expire le 31 décembre 2010.

Art. 5. La présente convention collective de travail sera déposée au greffe de la Direction générale Relations Collectives de Travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal sera demandée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2010 — 166

[C - 2009/12253]

19 NOVEMBER 2009.— Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zeevisserij;  
Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 november 2009.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2010 — 166

[C - 2009/12253]

19 NOVEMBRE 2009. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 19 janvier 2006 instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de la pêche maritime;  
Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 décembre 2008, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 19 janvier 2006 instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés.

**Art. 2.** La Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 novembre 2009.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de zeevisserij***Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008*

Wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers (Overeenkomst geregistreerd op 27 januari 2009 onder het nummer 90450/CO/143)

## HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de reders en de werknemers die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zeevisserij nr. 143 en die onder het toepassingsgebied vallen van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisserij.

## HOOFDSTUK II. — Doelstelling

Art. 2. Het doel van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst is aan alle werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij (artikel 4 van de wet van 3 mei 2003), die een erkenning hebben verkregen als zeevisser een aanvullend pensioen te verzekeren en in een forfaitaire dekking te voorzien bij overlijden of permanente arbeidsongeschiktheid ten gevolge van een arbeidsongeval.

## HOOFDSTUK III. — Inrichter

Art. 3. Het fonds voor bestaanszekerheid, "Zeevissersfonds" genaamd dat werd opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij, treedt op als inrichter.

## HOOFDSTUK IV. — Pensioeninstelling

Art. 4. De verzekeringsinstelling, belast met de uitvoering van het sectoraal pensioenstelsel voor de waarborgen overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en arbeidsongeschiktheid is Fortis Corporate Insurance NV, toegelaten onder het nr. 0745 overeenkomstig artikel 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

De pensioeninstelling, belast met het beheer van het sectoraal pensioenstelsel voor de waarborg leven, is Fortis Insurance Belgium, NV, R.P.R. 0404.494.849, toegelaten onder het nr. 0079 overeenkomstig de laatste alinea van artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen. Het beheer zal uitgevoerd worden door de pensioeninstelling overeenkomstig de bepalingen van een beheersovereenkomst gesloten tussen de inrichter en de pensioeninstelling.

Art. 5. Het pensioenreglement van dit sectoraal pensioenstelsel wordt gevoegd als bijlage 1 bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

## HOOFDSTUK V. — Bijdrage en aanwending

## Afdeling 1. — Aanvullend pensioen

Art. 6. Het aanvullend pensioen wordt gefinancierd door een jaarlijkse bruto bijdrage van 425,00 EUR per 200 gepresteerde RSZ-dagen per verzekeringsjaar tewerkstelling als erkend zeevisser. Deze bijdrage wordt verhoogd met toepasselijke kosten en premietaksen. Als de zeevisser minder dan 200 gepresteerde RSZ-dagen als erkende zeevisser kan bewijzen per verzekeringsjaar wordt de bijdrage pro rata berekend om rekening te houden met de werkelijke gepresteerde RSZ-dagen.

Art. 7. De bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen zal door het Zeevissersfonds worden betaald, enerzijds met middelen uit de afhouding van de bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen van de door de werkgever aan het Zeevissersfonds verschuldigde wettelijk verplichte bijdragen en anderzijds met middelen uit de terugvordering van de bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen van de werkgevers van wie niet vaststaat dat zij wettelijke verplichtingen aan het Zeevissersfonds hebben.

Art. 8. Deze bijdrage wordt jaarlijks aangepast op 1 januari aan de evolutie van de gezondheidsindex met als basis het laatst gekende indexcijfer op 1 januari 2006.

Art. 9. Deze bijdrage wordt aangewend voor een pensioenopbouw in de verzekeringscombinatie "Uitgesteld Kapitaal met Tegenverzekering van de Reserves".

## Annexe

**Commission paritaire de la pêche maritime***Convention collective de travail du 23 décembre 2008*

Modification et remplacement de la convention collective de travail du 19 janvier 2006 instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés (Convention enregistrée le 27 janvier 2009 sous le numéro 90450/CO/143)

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. Cette convention collective de travail s'applique aux armateurs et aux travailleurs ressortissant à la Commission paritaire de la pêche maritime n° 143 et relevant du champ d'application de l'arrêté royal du 17 février 2005 portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur.

## CHAPITRE II. — Objectif

Art. 2. L'objectif de la présente convention collective de travail est de garantir à tous les travailleurs occupés avec un contrat d'engagement pour la pêche maritime (article 4 de la loi du 3 mai 2003) et détenant un agrément comme marin pêcheur, une pension complémentaire et de prévoir une couverture forfaitaire en cas de décès ou d'incapacité permanente de travail à la suite d'un accident de travail.

## CHAPITRE III. — Organisateur

Art. 3. Le fonds de sécurité d'existence, dénommé "Zeevissersfonds" et institué par la convention collective de travail du 29 août 1986 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, intervient en qualité d'organisateur.

## CHAPITRE IV. — Organisme de pension

Art. 4. La compagnie d'assurances chargée de l'exécution du régime sectoriel de pension pour les garanties décès à la suite d'un accident de travail et incapacité de travail est Fortis Corporate Insurance SA, agréée sous le n° 0745, conformément à l'article 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

L'organisme de pension chargé de la gestion du régime sectoriel de pension pour la garantie vie est Fortis Insurance Belgium SA, R.P.M. 0404.494.849, agréée sous le n° 0079, conformément au dernier alinéa de l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance. La gestion sera exécutée par l'organisme de pension, conformément aux dispositions d'une convention de gestion conclue entre l'organisateur et l'organisme de pension.

Art. 5. Le règlement de pension de ce régime sectoriel de pension est joint à la présente convention collective de travail sous l'annexe 1<sup>re</sup>.

## CHAPITRE V. — Contribution et affectation

Section 1<sup>ère</sup>. Pension complémentaire

Art. 6. La pension complémentaire est financée par une contribution annuelle brute de 425,00 EUR par 200 jours ONSS prestés par année d'assurance en tant que marin pêcheur agréé. Cette contribution est majorée des frais et taxes sur primes applicables. Si le marin pêcheur peut attester moins de 200 jours ONSS prestés par année d'assurance en tant que marin pêcheur agréé, sa contribution sera calculée au prorata, en tenant compte du nombre réel de jours ONSS prestés.

Art. 7. La contribution brute, majorée des frais et taxes sur primes applicables, sera financée par le "Zeevissersfonds", d'une part avec les moyens provenant de la retenue de la contribution brute majorée des frais et taxes sur primes applicables, sur les contributions obligatoires légalement dues par l'employeur au "Zeevissersfonds", et d'autre part avec les moyens provenant de la réclamation de la contribution brute majorée des frais et taxes sur primes applicables aux employeurs dont il n'est pas établi qu'ils ont des obligations légales envers le "Zeevissersfonds".

Art. 8. Chaque année, en date du 1<sup>er</sup> janvier, cette contribution est adaptée à l'évolution de l'indice santé, avec comme base le dernier taux d'indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Art. 9. Cette contribution sera affectée à la constitution d'une pension dans la combinaison d'assurance de type "Capital différé avec Contre-assurance des Réserves".

## Afdeling 2. — Forfaitaire dekking

Art. 10. De forfaitaire dekkingen worden gefinancierd door een jaarlijkse bruto bijdrage van 75,00 EUR. Deze bijdrage wordt verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen.

Art. 11. De bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen zal door het Zeevissersfonds worden betaald, enerzijds met middelen uit de afhouding van de bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen van de door de werkgever aan het Zeevissersfonds verschuldigde wettelijk verplichte bijdragen en anderzijds met middelen uit de terugvordering van de bruto bijdrage verhoogd met de toepasselijke kosten en premietaksen van de werkgevers van wie niet vaststaat dat zij wettelijke verplichtingen aan het Zeevissersfonds hebben.

Art. 12. Deze bijdrage wordt jaarlijks aangepast op 1 januari volgens dezelfde evolutie als het wettelijk maximum zoals bepaald door de wetgeving inzake arbeidsongevallen met als basis laatstgekende indexcijfer op 1 januari 2006.

Art. 13. Deze bijdrage wordt aangewend voor :

- een forfaitair eenmalig kapitaal van 25.000 EUR bij overlijden door een arbeidsongeval;

- een forfaitair eenmalig kapitaal van 25.000 EUR bij permanente arbeidsongeschiktheid van meer dan 66 pct. door een arbeidsongeval.

Art. 14. De forfaitaire dekkingen van 25.000 EUR worden jaarlijks aangepast op 1 januari aan de evolutie van de index overeenkomstig artikel 39 van de Arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met als basis het laatst gekende indexcijfer op 1 januari 2006.

## HOOFDSTUK VI. — Uittreding

Art. 15. De procedure van uittreding uit het sectoraal pensioenstelsel wordt geregeld overeenkomstig de bepalingen opgenomen in het als bijlage 1 bij deze collectieve arbeidsovereenkomst opgenomen pensioenreglement.

## HOOFDSTUK VII. — Duur

Art. 16. Huidige collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 met ingang van 1 januari 2009.

Art. 17. Zij kan worden opgeheven mits aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair comité waarbij een opzegtermijn van zes maanden wordt gerespecteerd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

## Section 2. — Couverture forfaitaire

Art. 10. Les couvertures forfaitaires sont financées par une contribution brute annuelle de 75,00 EUR, majorée des frais et taxes sur primes applicables.

Art. 11. La contribution brute, majorée des frais et taxes sur primes applicables, sera payée par le "Zeevissersfonds", d'une part avec les moyens provenant de la retenue de la contribution brute majorée des frais et taxes sur primes applicables, sur les contributions obligatoires légalement dues par l'employeur au "Zeevissersfonds", et d'autre part avec des moyens provenant de la réclamation de la contribution brute majorée des frais et taxes sur primes applicables aux employeurs dont il n'est pas établi qu'ils ont des obligations légales envers le "Zeevissersfonds".

Art. 12. Chaque année, en date du 1<sup>er</sup> janvier, cette contribution est adaptée, en suivant la même évolution que celle du maximum légal tel qu'il a été fixé par la législation relative aux accidents du travail, avec comme base le dernier taux d'indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

Art. 13. Cette contribution sera affectée à :

- un capital unique forfaitaire de 25.000 EUR en cas de décès par accident de travail;

- un capital unique forfaitaire de 25.000 EUR en cas d'incapacité de travail permanente de plus de 66 p.c. causée par un accident de travail.

Art. 14. Chaque année, en date du 1<sup>er</sup> janvier, les couvertures forfaitaires de 25.000 EUR seront adaptées à l'évolution de l'indice, conformément à l'article 39 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, avec comme base le dernier taux d'indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

## CHAPITRE VI. — Sortie

Art. 15. La procédure de sortie du régime sectoriel de pension est réglée conformément aux dispositions prévues au règlement de pension joint sous l'annexe 1ère à la présente convention collective de travail.

## CHAPITRE VII. — Durée

Art. 16. La présente convention collective de travail modifie et remplace la convention collective de travail du 19 janvier 2006 avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2009.

Art. 17. Elle peut être résiliée par courrier recommandé, adressé au président de la commission paritaire en respectant un préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Bijlage 1 aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008, gesloten in het Paritair Comité voor de zeevisserij, tot wijziging en vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 houdende invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers

Zeevissersfonds

Pensioenreglement

Algemeen

Het huidige reglement treedt in werking op 1 januari 2009 volgens de modaliteiten van de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij (PC 143), die de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij (PC 143) houdende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers wijzigt en vervangt.

Annexe 1<sup>re</sup> à la convention collective de travail du 23 décembre 2008, conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime, modifiant et remplaçant la convention collective de travail du 19 janvier 2006 instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés

Zeevissersfonds

Règlement de pension

Généralités

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2009, conformément aux modalités de la convention collective de travail du 23 décembre 2008 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime (CP 143), qui modifie et remplace la convention collective de travail du 19 janvier 2006 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime (CP 143) instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés.

## Artikel 1. Definities

Article 1<sup>er</sup>. Définitions

Voor de toepassing van dit reglement wordt verstaan onder :

Pour l'application du présent règlement, on entend par :

Aangeslotene	Alle werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst voor de zeevisserij (artikel 4 van de wet van 3 mei 2003), die een erkenning hebben verkregen als zeevisser.	Affilié	Tous les travailleurs occupés dans le cadre d'un contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime (article 4 de la loi du 3 mai 2003), et détenant un agrément comme marin pêcheur.
Arbeidsongeval	Een arbeidsongeval dat zich tijdens en door het feit van de uitvoering van een arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst voor de zeevisserij heeft voorgedaan.	Accident du travail	Un accident du travail qui s'est produit dans le cours et par le fait de l'exécution d'un contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime.
Bijdrage	De bijdragen die door de inrichter gestort worden als tegenwaarde van de verbintenissen van de pensioeninstelling en van de verzekeringsinstelling.	Contribution	Les contributions versées par l'organisateur en contrepartie des engagements de l'organisme de pension et de la compagnie d'assurances.
CBFA	De openbare instelling opgericht bij artikel 29 van de wet van 9 juli 1975 en beheerst door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.	CBFA	L'organisme public créé par l'article 29 de la loi du 9 juillet 1975 et régi par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.
Datum van inwerking-treding	1 januari 2009	Date de prise d'effet	1 <sup>er</sup> janvier 2009.
Erkend zeevisser	De werknemer die erkend wordt als zeevisser overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 17 februari 2005 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser.	Marin pêcheur agréé	Le travailleur reconnu comme marin pêcheur, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 17 février 2005 portant exécution des dispositions de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur.
Financieringsfonds	Stelsel van collectieve reserve, dat beheerd wordt overeenkomstig de in het huidig pensioenreglement gedefinieerde doelstellingen en bepalingen.	Fonds de financement	Système de réserve collective, géré conformément aux objectifs et dispositions définis au présent règlement de pension.
Gepresteerde RSZ-dagen	Al de dagen die deel uitmaken van een arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst voor de zeevisserij, zoals omschreven bij de artikel 8, leden 1 en 2 van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser.	Jours ONSS prestés	Tous les jours qui font l'objet d'un contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime, tel que défini à l'article 8, alinéas 1 <sup>er</sup> et 2 de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur.
Inrichter	Het fonds voor bestaanszekerheid, "Zeevissersfonds" genaamd dat werd opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 augustus 1986 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij.	Organisateur	Le fonds de sécurité d'existence, dénommé "Zeevissersfonds" et institué par la convention collective de travail du 29 août 1986 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime.
Jaarlijkse aanpassing	De datum waarop de aanpassing van de lopende contracten plaatsvindt, met name bij het begin van elk verzekeringsjaar.	Adaptation annuelle	La date à laquelle l'adaptation des contrats en cours intervient, à savoir au début de chaque année d'assurance.
Pensioendatum	De eerste dag van de maand die volgt op de 60e verjaardag van de aangeslotene.	Date de la pension	Le premier jour du mois suivant le 60 <sup>ème</sup> anniversaire de l'affilié.
Pensioeninstelling	Fortis Insurance Belgium NV, R.P.R. 0404.494.849, toegelaten onder het nr. 0079 overeenkomstig de laatste alinea van artikel 4 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen die wordt belast met het verzekeren van de waarborg leven zoals gedefinieerd in artikel 7.	Organisme de pension	Fortis Insurance Belgium SA, R.P.M. 0404.494.849, agréée sous le n° 0079, conformément au dernier alinéa de l'article 4 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, qui est chargée d'assurer la garantie vie définie à l'article 7.
Pensioentoezegging	De toezegging van een aanvullend pensioen conform onderhavig pensioenreglement door de inrichter aan de aangeslotenen en/of hun rechthebbenden.	Engagement de pension	L'engagement d'un organisateur de constituer une pension complémentaire au profit des affiliés et/ou leur(s) ayant(s) droit, conformément au présent règlement de pension.

Slaper	Gewezen werknemer die de actuele of uitgestelde rechten blijft genieten conform huidig reglement.	Dormant	Ancien travailleur, qui continue à bénéficier de droits actuels ou différés, conformément au présent règlement.
Toezegging van het type "vaste bijdragen"	De verbintenis tot het betalen aan de pensioeninstelling van vooraf vastgestelde premies tot financiering van de pensioentoezegging.	Engagement de type "contributions définies"	Engagement à payer à l'organisme de Pension, les primes déterminées a priori, pour le financement de l'engagement de pension.
Uittreding	Intrekking van de erkenning als zeevisser anders dan door overlijden of pensioering.	Sortie	Retrait de l'agrément comme marin pêcheur autrement que par le décès ou la pension.
Verworven reserves	De wiskundige reserves waarop de aangeslotene op een bepaald ogenblik recht heeft overeenkomstig dit pensioenreglement.	Réserves acquises	Les réserves mathématiques auxquelles l'affilié a droit à un moment déterminé, conformément au présent règlement de pension.
Verzekeringsinstelling	Fortis Corporate Insurance NV, toegelaten onder het nr. 0745 overeenkomstig artikel 66 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen die wordt belast met het verzekeren van de waarborgen overlijden en arbeidsongeschiktheid zoals gedefinieerd in artikels 8 en 9.	Compagnie d'assurances	Fortis Corporate Insurance SA, agréée sous le n° 0745, conformément à l'article 66 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, chargé de l'assurance des garanties décès et incapacité de travail, telles que définies aux articles 8 et 9.
Verzekeringsjaar	Het jaar dat aanvangt op 1 januari en eindigt op 31 december daaropvolgend.	Année d'assurance	L'année qui débute le 1 <sup>er</sup> janvier et qui prend fin le 31 décembre suivant.
Wet betreffende de aanvullende pensioenen of WAP	De wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingsstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen op het gebied van sociale zekerheid.	Loi relative aux pensions complémentaires ou LPC	La loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

#### Art. 2. Voorwerp

De inrichter sluit onderhavig pensioenreglement af met het oog op het financieren van een sectoraal pensioenstelsel ten gunste van de werknemers die ressorteren onder de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 december 2008 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij (PC 143), die de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij (PC 143) houdende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers wijzigt en vervangt.

Het doel van het sectoraal pensioenstelsel is het garanderen, buiten de wettelijke verplichtingen inzake pensioenen en ter verhoging ervan :

- aan de aangeslotene, een kapitaal of een levenslange lijfrente indien hij in leven is op de pensioendatum of aan de begunstigde bij overlijden de verworven reserves;
- aan de begunstigten voorzien door onderhavig reglement, een kapitaal in geval van overlijden van de aangeslotene ten gevolge van een arbeidsongeval;
- aan de aangeslotenen, een kapitaal in geval van permanente arbeidsongeschiktheid van meer dan 66 pct. ten gevolge van een arbeidsongeval.

#### Art. 3. Deelnemerschap

1. Alle erkende zeevissers worden verplicht in de pensioentoezegging opgenomen vanaf de eerste dag van de maand volgend op of samenvallend met de maand waarin de werknemer zijn erkenning als zeevisser heeft verkregen;

2. De opname in onderhavige pensioentoezegging geschiedt echter ten vroegste op de datum van inwerkingtreding zonder afbreuk te doen aan de reeds in toepassing van collectieve arbeidsovereenkomst van 19 januari 2006 gesloten in het Paritair Comité van de zeevisserij (PC 143) houdende de invoering van een sectoraal pensioenstelsel ten behoeve van de erkende zeevissers bestaande aansluitingen aan huidige sectoraal pensioenstelsel;

3. Het deelnemerschap eindigt :

- a. op de pensioendatum, dit is de 1ste dag van de maand volgend op de 60e verjaardag van de Aangeslotene;
- b. bij overlijden van de aangeslotene vóór de pensioendatum;
- c. op de eerste dag van de maand volgend op of samenvallend met de maand waarin de erkenning als zeevisser wordt ingetrokken.

#### Art. 4. Bijdragen

1. De waarborgen leven, overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en arbeidsongeschiktheid zoals ze worden gedefinieerd in artikelen 7, 8 en 9, worden voor elke aangeslotene gefinancierd door een brutobijdrage.

#### Art. 2. Objet

L'organisateur conclut le présent règlement de pension en vue de financer un régime de pension sectoriel en faveur des travailleurs ressortissant à la convention collective de travail du 23 décembre 2008 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime (CP 143), qui modifie et remplace la convention collective de travail du 19 janvier 2006 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime (CP 143) instaurant un régime sectoriel de pension en faveur des marins pêcheurs agréés.

Le régime sectoriel de pension a pour but d'assurer, en dehors des obligations légales en matière de pension et en complément de celles-ci :

- à l'affilié, un capital ou une rente viagère s'il est en vie à la date de la pension ou, au bénéficiaire en cas de décès, les réserves acquises;
- aux bénéficiaires définis par le présent règlement, un capital en cas de décès de l'affilié à la suite d'un accident de travail;
- aux affiliés, un capital en cas d'incapacité de travail permanente de plus de 66 p.c. consécutive à un accident du travail.

#### Art. 3. Affiliation

1. Tous les marins pêcheurs agréés sont obligatoirement affiliés à l'engagement de pension dès le premier jour du mois suivant ou coïncidant avec le mois au cours duquel le travailleur a obtenu son agrément en tant que marin pêcheur;

2. L'affiliation au présent engagement de pension prend cependant effet au plus tôt à la date de prise d'effet, sans préjudice aux affiliations déjà existantes au présent régime de pension sectoriel en application de la convention collective de travail du 19 janvier 2006 conclue au sein de la Commission paritaire de la pêche maritime (CP 143) instaurant un régime de pension sectoriel en faveur des marins pêcheurs agréés;

3. L'affiliation prendra fin :

- a. à la date de la pension, soit le 1<sup>er</sup> jour du mois suivant le 60<sup>ème</sup> anniversaire de l'affilié;
- b. en cas de décès de l'affilié avant la date de la pension;
- c. le premier jour du mois suivant ou coïncidant avec le mois au cours duquel l'agrément en tant que marin pêcheur a été retiré.

#### Art. 4. Contributions

1. Les garanties vie, décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail, telles que définies aux articles 7, 8 et 9 sont financées pour chaque affilié par une contribution brute.

De bijdragen voor de waarborg leven worden geput uit het met dit doel ingericht financieringsfonds, zoals omschreven in artikel 16. De bijdragen voor de waarborgen overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid worden rechtstreeks aan de verzekeringsinstelling betaald.

2. De totale bijdrage voor de waarborg leven wordt vastgesteld op 425 EUR per jaar. De bijdrage voor de waarborg overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid wordt vastgesteld op 75 EUR per erkende zeevisser per verzekeringsjaar.

3. De bijdrage voor de waarborg leven wordt bij de aanvang van ieder verzekeringsjaar geïndexeerd op basis van de evolutie van de gezondheidsindex met als basis het laatst gekende indexcijfer op 1 januari 2006. De bijdrage voor de waarborg overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid wordt jaarlijks aangepast op 1 januari volgens dezelfde evolutie als het wettelijk maximum zoals bepaald door de wetgeving inzake arbeidsongevallen met als basis laatstgekende indexcijfer op 1 januari 2006.

4. De bijdragen verschuldigd voor de waarborgen overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid worden bij de aanvang van ieder verzekeringsjaar rechtstreeks aan de verzekeringsinstelling betaald.

5. De bijdrage voor de waarborg leven wordt trimestrieel berekend en betaald op basis van het aantal gepresteerde RSZ-dagen van de aangeslotene in het afgelopen trimester. Per verzekeringsjaar worden maximum 200 gepresteerde RSZ-dagen in aanmerking genomen. Deze bijdrage voor de waarborg leven wordt door de inrichter berekend en meegedeeld aan de pensioeninstelling.

6. De pensioeninstelling en de verzekeringsinstelling dekken de aangeslotene op basis van de gegevens, zoals die door de inrichter worden overgemaakt en waarbij de inrichter instaat voor de nauwkeurigheid van de inlichtingen.

7. De bijdragen zijn verschuldigd vanaf het ogenblik waarop de werknemer als aangeslotene in de pensioentoezegging wordt opgenomen.

8. De inrichter neemt de bijdragen en daarop verschuldigde taksen, sociale zekerheidsbijdragen en andere kosten ten hare laste en maakt ze over aan het financieringsfonds.

#### Art. 5. Verzekeringstechniek

1. De bijdrage voor de waarborg leven wordt aangewend als een koopsom op de individuele rekening van elk der aangeslotenen.

2. De verzekeringstechniek die aangewend wordt om de waarborg leven te financieren is deze van "Uitgesteld Kapitaal Met Terugbetaling van de Reserve bij vroegtijdig overlijden" (U.K.M.T.R.).

3. De pensioeninstelling gaat een resultaatsverbintenis aan voor de kapitalisatie van de gestorte bijdragen voor de waarborg leven op basis van het tarief neergelegd bij de CBFA en volgens de eventuele bijkomende modaliteiten voorzien in het pensioenreglement.

#### Art. 6. Verdaging van de pensioendatum

1. De aanwezige reserve op 60 jaar wordt aangewend als koopsom voor een verzekeringstechniek met als einddatum de 1e van de maand volgend op de eerstvolgende verjaardag van de aangeslotene. Deze verzekeringstechniek gebeurt in het tarief "Uitgesteld Kapitaal Met Terugbetaling van de Reserve bij vroegtijdig overlijden" (U.K.M.T.R.) zoals omschreven in artikel 5, § 2 van onderhavig pensioenreglement, en wordt ieder jaar herhaald met als nieuwe einddatum telkens één jaar later.

2. De waarborgen overlijden ten gevolge van een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid, zoals beschreven in artikelen 8 en 9, worden behouden tot uiterlijk de 1ste van de maand volgend op de 70e verjaardag van de aangeslotene.

#### Art. 7. Waarborg leven

1. Onverminderd de bepalingen in verband met de minimum garantie voorzien door de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen, waarborgt de inrichter geen rendement.

2. Het rendement is gelijk aan de som van de intrestvoet en van de eventuele winstdeelname toegekend door de pensioeninstelling aan de individuele rekeningen.

3. De aangeslotene heeft onmiddellijk aanspraak op zijn verworven reserves.

4. De verworven reserves zijn minimaal gelijk aan de reserves die krachtens de WAP en haar uitvoeringsbesluiten moeten worden opgebouwd.

5. Zolang de aangeslotene tewerkgesteld is als erkend zeevisser kan hij geen uitbetaling van de verworven reserves krijgen.

6. Afkoop der verworven reserves vóór de pensioendatum, voorschotten op de contracten en in pandgevingen zijn niet toegelaten.

7. De aangeslotene heeft bij zijn uittreding, bij pensionering, of bij opheffing van de pensioentoezegging minstens recht op de verworven reserves desgevallend aangevuld tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen.

Les contributions pour la garantie vie sont prélevées du fonds de financement constitué à cette fin, tel que décrit à l'article 16. Les contributions pour les garanties décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente sont directement versées à la compagnie d'assurances.

2. La contribution totale pour la garantie vie est fixée à 425 EUR par an. La contribution pour la garantie décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente est fixée à 75 EUR par marin pêcheur agréé et par année d'assurance.

3. Au début de chaque année d'assurance, la contribution pour la garantie vie est indexée sur la base de l'évolution de l'indice santé, avec comme référence le dernier indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006. La contribution pour la garantie décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente est adaptée annuellement en date du 1<sup>er</sup> janvier en suivant la même évolution que le maximum légal tel que fixé par la législation relative aux accidents du travail, avec comme base le dernier indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

4. Les contributions dues pour les garanties décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente sont directement versées à la compagnie d'assurances au début de chaque année d'assurance.

5. La contribution pour la garantie vie est calculée et payée chaque trimestre sur la base du nombre de jours ONSS prestés de l'affilié au cours du trimestre écoulé. Un maximum de 200 jours ONSS prestés est pris en compte par année d'assurance. Cette contribution pour la garantie vie est calculée par l'organisateur et communiquée à l'organisme de pension.

6. L'organisme de pension et la compagnie d'assurances couvrent l'affilié sur la base des données transmises par l'organisateur, ce dernier étant responsable de l'exactitude des informations.

7. Les contributions sont dues dès l'affiliation du travailleur à l'engagement de pension.

8. L'organisateur prend en charge les contributions ainsi que les taxes, les cotisations de sécurité sociale et autres frais y afférents et les verse dans le fonds de financement.

#### Art. 5. Technique d'assurance

1. La contribution pour la garantie vie est affectée, à titre de prime unique, sur le compte individuel de chaque affilié.

2. La technique d'assurance appliquée pour le financement de la garantie vie est celle du "Capital différé Avec Remboursement des Réserves en cas de décès prématuré" (C.D.A.R.R.).

3. L'organisme de pension a une obligation de résultat pour la capitalisation des contributions versées pour la garantie vie, sur la base du tarif déposé auprès de la CBFA et conformément aux éventuelles modalités complémentaires stipulées au règlement de pension.

#### Art. 6. Prorogation de la date de la pension

1. La réserve constituée à 60 ans est utilisée, à titre de prime unique, dans le cadre d'une technique d'assurance ayant pour date d'échéance le premier du mois suivant le prochain anniversaire de l'affilié. Cette technique d'assurance est appliquée selon le tarif "Capital différé avec Remboursement des Réserves en cas de décès prématuré" (C.D.A.R.R.), tel que décrit à l'article 5, § 2 du présent règlement de pension et est renouvelée chaque année, en reportant chaque fois la date d'échéance d'un an.

2. Les garanties décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente visées aux articles 8 et 9 sont maintenues jusqu'au premier du mois suivant le 70e anniversaire de l'affilié.

#### Art. 7. Garantie vie

1. Sans préjudice des dispositions relatives à la garantie minimum prévue par la législation et la réglementation applicables aux pensions complémentaires, l'organisateur ne garantit aucun rendement.

2. Le rendement est égal à la somme du taux d'intérêt et de l'éventuelle participation bénéficiaire accordée par l'organisme de pension aux comptes individuels.

3. L'affilié bénéficie d'un droit immédiat sur ses réserves acquises.

4. Les réserves acquises sont au minimum égales aux réserves qui doivent être constituées en application de la LPC et de ses arrêtés d'exécution.

5. Tant que l'affilié est employé en tant que marin pêcheur agréé, il ne peut obtenir le paiement de ses réserves acquises.

6. Le rachat des réserves acquises avant la date de la pension, les avances sur contrats et les mises en gage ne sont pas autorisés.

7. En cas de sortie, au moment de sa pension ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, l'affilié a au minimum droit aux réserves acquises, le cas échéant majorées des montants garantis en application de la législation et de la réglementation applicables aux pensions complémentaires.

8. Indien bij uittreding, pensionering of opheffing van de pensioen-toezegging de verworven reserves ontoereikend zijn ten opzichte van de waarborg voorzien in artikel 7, § 7 wordt het financieringsfonds aangewend om het saldo bij te financieren via een koopsom op de individuele rekening van de aangeslotene. Indien de middelen van het financieringsfonds die geen andere verbintenissen van de inrichter dekken ontoereikend zouden zijn, stort de inrichter een bijkomende eenmalige bijdrage.

9. De individuele rekening wordt gesloten wanneer een aangeslotene overlijdt, wanneer hij bij uittreding kiest om zijn verworven reserves te transfereren conform artikel 13, § 1, a) en b) of wanneer hij de pensioendatum bereikt.

10. Indien de aangeslotene in leven is op de pensioendatum worden de verworven reserves uitgekeerd aan de aangeslotene.

#### Art. 8. Waarborg overlijden

1. Ingeval van overlijden van de aangeslotene vóór de pensioendatum, worden de verworven reserves uitgekeerd aan de begunstigde(n).

2. Ingeval van overlijden van de aangeslotene ten gevolge van een arbeidsongeval wordt een bijkomend kapitaal overlijden voorzien ten behoeve van de begunstigde(n).

a. Dit kapitaal overlijden is gelijk aan : 25.000 EUR.

b. Dit kapitaal overlijden wordt jaarlijks aangepast op 1 januari aan de evolutie van de index overeenkomstig artikel 39 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met als basis het laatst gekende indexcijfer op 1 januari 2006.

3. Bij overlijden wordt de volgende rangorde van begunstigde(n) in aanmerking genomen :

a. voor de gehuwde aangeslotenen : de echtgeno(o)te van de aangeslotene indien niet gerechtelijk van tafel en bed gescheiden of in aanleg tot echtscheiding of gerechtelijke scheiding van tafel en bed, respectievelijk voor de wettelijke samenwonende aangeslotenen (1) : de overlevende partner;

b. bij ontstentenis, de kinderen van de aangeslotene en bij plaatsvervulling hun afstammelingen;

c. bij ontstentenis, de wettige erfgenamen van de aangeslotene, met uitsluiting van de Staat;

d. bij ontstentenis, het financieringsfonds.

Aangeslotene kan hiervan altijd afwijken om de bovengenoemde rangorde te wijzigen en/of zelf een begunstigde aan te duiden. Deze afwijking wordt vermeld in een door de aangeslotene ondertekende gedateerde verklaring gericht aan de Inrichter waarbij de laatste verklaring doorslaggevend zal zijn.

4. Indien er meerdere begunstigden zijn, wordt de waarborg overlijden in gelijke delen onder hen verdeeld.

5. De uitkeringen worden rechtstreeks aan de begunstigde(n) gedaan. De inrichter behoudt zich het recht voor bij de uitkeringen een levensbewijs te vragen van de begunstigde(n) of ieder bijkomend document om de identiteit van de begunstigde(n) te verifiëren.

6. De belastingen, voorheffingen, rechten, taksen of belastingen op kapitalen, afkoopwaarden en renten zijn ten laste van de begunstigde(n).

#### Art. 9. Waarborg arbeidsongeschiktheid

1. Ingeval van een permanente arbeidsongeschiktheid van meer dan 66 pct. van de aangeslotene ten gevolge van een arbeidsongeval wordt een kapitaal arbeidsongeschiktheid voorzien ten behoeve van de aangeslotene.

a. Dit kapitaal arbeidsongeschiktheid is gelijk aan : 25.000 EUR.

b. Dit kapitaal arbeidsongeschiktheid wordt jaarlijks aangepast op 1 januari aan de evolutie van de index, overeenkomstig artikel 39 van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 met als basis het laatst gekende indexcijfer op 1 januari 2006.

2. De belastingen, voorheffingen, rechten, taksen of belastingen op kapitalen, afkoopwaarden en renten zijn ten laste van de aangeslotene.

#### Art. 10. Transparantie

1. De inrichter overhandigt op eenvoudig verzoek van de aangeslotene de tekst van dit voorliggend reglement en alle latere wijzigingen hiervan.

2. De pensioeninstelling zal jaarlijks een verslag over het beheer van de pensioentoezegging opstellen en ter beschikking stellen van de inrichter. Op eenvoudig verzoek van de aangeslotene, deelt de Inrichter dit verslag mee aan de Aangeslotene. Het verslag wordt opgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 42 van de WAP.

3. De pensioeninstelling stelt een schriftelijke verklaring op met de principes van haar beleggingsbeleid. Deze verklaring wordt ter beschikking gesteld van de inrichter die ze op eenvoudig verzoek aan de aangeslotene bezorgt. De verklaring wordt tenminste om de drie jaar herzien en onmiddellijk na elke belangrijke wijziging van het beleggingsbeleid.

8. Si, en cas de sortie, de pension ou en cas d'abrogation de l'engagement de pension, les réserves acquises sont insuffisantes par rapport à la garantie prévue à l'article 7, § 7, il sera fait appel au fonds de financement afin de financer le solde au moyen d'une prime unique versée sur le compte individuel de l'affilié. Si les moyens du fonds de financement, qui ne couvrent aucun autre engagement de l'organisateur, s'avèrent insuffisants, l'organisateur versera une contribution unique supplémentaire.

9. Le compte individuel est clôturé quand l'affilié décède, quand il choisit de transférer ses réserves acquises en cas de sortie conformément à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, a) et b) ou quand il a atteint la date de la pension.

10. Si l'affilié est en vie à la date de la pension, les réserves acquises seront versées à l'affilié.

#### Art. 8. Garantie décès

1. En cas de décès de l'affilié avant la date de la pension, les réserves acquises sont versées au(x) bénéficiaire(s).

2. En cas de décès de l'affilié à la suite d'un accident du travail, un capital décès complémentaire est prévu pour le(s) bénéficiaire(s).

a. Ce capital décès s'élève à 25.000 EUR.

b. Chaque année, ce capital décès est indexé le 1<sup>er</sup> janvier, sur la base de l'évolution de l'indice, conformément à l'article 39 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, avec comme référence le dernier indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

3. En cas de décès, l'ordre de priorité des bénéficiaires s'établit comme suit :

a. pour les affiliés mariés : le conjoint de l'affilié pour autant qu'ils ne soient pas judiciairement séparés de corps et de biens ou en instance de divorce ou de séparation judiciaire de corps et de biens. Pour les affiliés cohabitants légaux (1) : le partenaire survivant;

b. à défaut, les enfants de l'affilié et, par représentation, leurs descendants;

c. à défaut, les héritiers légaux de l'affilié, à l'exclusion de l'Etat;

d. à défaut, le fonds de financement.

Les affiliés peuvent toujours déroger à cet ordre de priorité en modifiant cet ordre de priorité et/ou en désignant un bénéficiaire. Cette dérogation fera l'objet d'une déclaration signée et datée par l'affilié et transmise à l'organisateur, la dernière déclaration sera décisive.

4. S'il y a plusieurs bénéficiaires, la garantie décès est répartie à parts égales entre les bénéficiaires.

5. Les versements seront directement effectués au(x) bénéficiaire(s). Avant tout versement, l'organisateur se réserve le droit de réclamer un certificat de vie au(x) bénéficiaire(s) ou tout autre document complémentaire permettant de vérifier l'identité du (des) bénéficiaire(s).

6. Les impôts, prélèvements, droits, taxes et impôts sur les capitaux, valeurs de rachat et rentes sont à la charge du (des) bénéficiaire(s).

#### Art. 9. Garantie incapacité de travail

1. En cas d'incapacité de travail permanente de l'affilié de plus de 66 p.c. à la suite d'un accident du travail, un capital incapacité de travail est prévu au bénéfice de l'affilié.

a. Ce capital incapacité de travail s'élève à 25.000 EUR.

b. Chaque année, en date du 1<sup>er</sup> janvier, ce capital incapacité de travail est adapté à l'évolution de l'indice, conformément à l'article 39 de la loi sur les accidents du travail du 10 avril 1971, avec comme référence le dernier indice connu au 1<sup>er</sup> janvier 2006.

2. Les impôts, prélèvements, droits, taxes et impôts sur les capitaux, valeurs de rachat et rentes sont à la charge de l'affilié.

#### Art. 10. Transparence

1. L'organisateur communique, sur simple demande de l'affilié, le texte du présent règlement et toutes les modifications ultérieures.

2. L'organisme de pension dressera chaque année un rapport relatif à la gestion de l'engagement de pension, qu'il mettra à la disposition de l'organisateur. Sur simple demande de l'affilié, l'organisateur communique ce rapport à l'affilié. Le rapport est établi selon les modalités prévues à l'article 42 de la LPC.

3. L'organisme de pension établit une déclaration écrite sur les principes de sa politique de placement. Cette déclaration sera mise à la disposition de l'organisateur, qui la transmet à l'affilié sur simple demande. Cette déclaration devra être revue au moins tous les trois ans, et immédiatement après tout changement majeur de la politique de placement.

4. De pensioeninstelling zal jaarlijks aan alle aangeslotenen een pensioenfiche bezorgen, met gedetailleerde gegevens over de verworven reserves van de aangeslotene. De pensioenfiche wordt opgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 26 van de WAP.

5. De inrichter overhandigt op eenvoudig verzoek van de aangeslotene een historisch overzicht van de verworven reserves volgens de modaliteiten bepaald in artikel 26, § 2 van de WAP.

6. De pensioeninstelling deelt overeenkomstig de bepalingen van artikel 26, § 3 van de WAP tenminste om de vijf jaar het bedrag mee van de verwachte rente op de leeftijd van 65 jaar, zonder aftrek van de belastingen, aan alle aangeslotenen vanaf de leeftijd van 45 jaar.

7. De inrichter informeert de aangeslotene aangaande het recht tot omvorming van de reserves in rente, en dit twee maanden vóór de pensioendatum. In geval van overlijden van de aangeslotene, zal de inrichter de begunstigde(n) van de aangeslotene informeren over dit recht op omzetting, en dit binnen de twee weken nadat de inrichter op de hoogte werd gebracht van het overlijden van de aangeslotene.

#### Art. 11. Voorwaarden tot fiscale aftrek

Overeenkomstig de beschikkingen van het Wetboek der Inkomstenbelastingen, zijn de aftrek van de bijdrage leven ten laste van de inrichter slechts toegestaan in de mate waarin de toekenningen naar aanleiding van pensionering, zowel de wettelijke als de extrawettelijke, uitgedrukt in jaarlijkse renten, met uitzondering van de toekenningen uit hoofde van persoonlijk onderschreven individuele levensverzekeringen, niet meer bedragen dan 80 pct. van de laatste normale bruto-jaarbezoldiging. Hierbij wordt rekening gehouden met de normale duur van de beroepswerkzaamheid, de overdraagbaarheid ten gunste van de overlevende echtgeno(o)t(e) (met een maximum van 80 pct.) en de voorziene indexatie van de rente (met een maximum van 2 pct.).

#### Art. 12. Vereffening

1. Bij vereffening kan de aangeslotene of de begunstigde(n) kiezen tussen hetzij de éénmalige uitbetaling van de waarborg leven, overlijden of arbeidsongeschiktheid in kapitaal, hetzij een omzetting in een levenslange rente.

2. Naar keuze van de aangeslotene of de begunstigde(n) kan het gaan om een lijfrente die enkel aan hem betaald wordt of om een lijfrente die in geval van later overlijden van de begunstigde voor maximaal 80 pct. overdraagbaar is op de overlevende echtgeno(o)t(e) of wettelijke samenwonende partner van de begunstigde. De begunstigde kan kiezen voor een jaarlijkse vaste indexatie van de lijfrente met ten hoogste 2 pct.

3. De berekening van de omzetting van kapitaal in rente zal gebeuren in overeenstemming met artikel 19, § 1 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 tot uitvoering van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

4. Wanneer het jaarlijks bedrag van de rente bij de aanvang ervan lager is dan of gelijk aan 500 EUR, wordt de prestatie in de vorm van een kapitaal uitbetaald. Het minimum bedrag van 500 EUR wordt geïndexeerd volgens de bepalingen van de wetgeving en reglementering van toepassing op de aanvullende pensioenen (spilindex basis 1996 : op 1 januari 2004 = 111,64; op 1 januari 2007 = 118,47).

#### Art. 13. Uittreding

1. Indien de erkenning als zeevisser van een aangeslotene vóór de pensioendatum wordt opgeheven, kan hij beschikken over zijn opgebouwde reserve en heeft hij de volgende keuze om zijn reserve aan te wenden :

a. De verworven reserves over te dragen naar de pensioeninstelling van ofwel de nieuwe werkgever met wie hij een arbeidsovereenkomst heeft gesloten, indien hij wordt aangesloten bij de pensioentoezegging van die werkgever, ofwel de nieuwe rechtspersoon – paritair samengesteld – waaronder de werkgever ressorteert met wie hij een arbeidsovereenkomst heeft gesloten, indien hij wordt aangesloten bij de pensioentoezegging van die rechtspersoon;

b. De verworven reserves over te dragen naar een pensioeninstelling die de totale winst onder de aangeslotenen in verhouding tot hun reserves verdeelt en de kosten beperkt volgens de regels vastgesteld door de Koning;

c. De verworven reserves bij de pensioeninstelling te laten.

2. De inrichter licht de pensioeninstelling in over de uitdiensttreding, en dit uiterlijk binnen één jaar te rekenen vanaf de datum van uitdiensttreding.

De inrichter zal, uiterlijk binnen de 30 dagen na deze kennisgeving, de volgende gegevens schriftelijk meedelen aan de aangeslotene :

a. Bedrag van de verworven reserves;

b. De verschillende keuzemogelijkheden bedoeld in artikel 13, § 1.

De aangeslotene zal binnen de 30 dagen na deze kennisgeving aan de pensioeninstelling zijn keuze meedelen. Indien de aangeslotene zijn keuze niet meedeelt binnen bovenvermelde termijn van 30 dagen, dan wordt hij verondersteld ervoor gekozen te hebben om zijn verworven reserves bij de pensioeninstelling te laten.

4. L'organisme de pension transmettra chaque année à tous les affiliés une fiche de pension reprenant les données détaillées relatives aux réserves acquises de l'affilié. La fiche de pension est établie selon les modalités prévues à l'article 26 de la LPC.

5. Sur simple demande de l'affilié, l'organisateur lui remet un aperçu historique des réserves acquises, selon les modalités prévues à l'article 26, § 2 de la LPC.

6. Conformément aux dispositions de l'article 26, § 3 de la LPC, l'organisme de pension communique au moins tous les cinq ans le montant de la rente à attendre à l'âge de 65 ans, sans déduction de l'impôt, à tous les affiliés âgés d'au moins 45 ans.

7. L'organisateur informe l'affilié de son droit à la conversion des réserves en rente et ce, deux mois avant la date de la pension. En cas de décès de l'affilié, l'organisateur informera le(s) bénéficiaire(s) de l'affilié de ce droit de conversion, et ce dans les deux semaines suivant la date à laquelle l'organisateur aura pris connaissance du décès de l'affilié.

#### Art. 11. Conditions à la déductibilité fiscale

Conformément aux dispositions du Code des Impôts sur les revenus, la déductibilité de la contribution vie à charge de l'organisateur n'est autorisée que dans la mesure où les prestations de retraite, aussi bien légale qu'extralégale, exprimées en rente annuelle, hors prestations perçues dans le cadre d'assurances vie individuelles contractées à titre personnel, n'excèdent pas 80 p.c. de la dernière rémunération annuelle brute normale. A cet égard, il est tenu compte de la durée normale de l'activité professionnelle, de la réversibilité au bénéfice du conjoint survivant (avec un maximum de 80 p.c.) et de l'indexation prévue de la rente (avec un maximum de 2 p.c.).

#### Art. 12. Liquidation

1. En cas de liquidation, l'affilié ou le(s) bénéficiaire(s) peu(ven)t opter soit pour le paiement unique en capital de la garantie vie, décès ou incapacité de travail, soit pour la conversion en une rente viagère.

2. Au choix de l'affilié ou du (des) bénéficiaire(s), il peut s'agir, soit d'une rente viagère payée à lui seul, soit d'une rente viagère qui, en cas de décès ultérieur du bénéficiaire, sera réversible au maximum à 80 p.c. au bénéfice du conjoint survivant ou du partenaire cohabitant légal du bénéficiaire. Le bénéficiaire peut choisir une indexation annuelle fixe de la rente viagère plafonnée à 2 p.c.

3. Le calcul de la conversion du capital en rente sera effectué conformément aux dispositions de l'article 19, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 portant exécution de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

4. Si le montant annuel de la rente est initialement inférieur ou égal à 500 EUR, la prestation sera versée sous la forme d'un capital. Ce montant minimal de 500 EUR est indexé conformément aux dispositions de la législation et de la réglementation applicables aux pensions complémentaires (indice-pivot de base de 1996 : au 1<sup>er</sup> janvier 2004 = 111,64; au 1<sup>er</sup> janvier 2007 = 118,47).

#### Art. 13. Sortie

1. Si l'agrément comme marin pêcheur d'un affilié est retiré avant la date de la pension, il peut disposer de ses réserves constituées et choisir de les affecter comme suit :

a. Transférer les réserves acquises à l'organisme de pension soit du nouvel employeur avec lequel il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cet employeur, soit de la nouvelle personne morale – composée paritairement – dont relève l'employeur avec lequel il a conclu un contrat de travail, s'il est affilié à l'engagement de pension de cette personne morale;

b. Transférer les réserves acquises à l'organisme de pension qui répartit la totalité des bénéfices entre les affiliés proportionnellement à leurs réserves et qui limite les frais conformément aux règles déterminées par le Roi;

c. Laisser les réserves acquises auprès de l'organisme de pension.

2. L'organisateur informe l'organisme de pension de la sortie, et ce dans un délai d'un an à compter de la date de sortie.

L'organisateur communiquera par écrit les données suivantes à l'affilié dans les 30 jours suivant cette notification :

a. Le montant des réserves acquises;

b. Les différentes options visées à l'article 13, § 1<sup>er</sup>.

L'affilié communiquera son choix à l'organisme de pension dans les 30 jours suivant cette notification. Si l'affilié ne communique pas son choix dans le délai prévu de 30 jours, il est présumé avoir opté pour le maintien de ses réserves acquises auprès de l'organisme de pension.



De aangeslotene kan te allen tijde vragen aan de pensioeninstelling om zijn verworven reserves over te dragen naar een andere pensioeninstelling overeenkomstig artikel 13, § 1, *a* of *b*.

#### Art. 14. Wijziging of opheffing van de pensioentoezegging

##### A. Wijziging of opheffing van de pensioentoezegging

1. De inrichter kan de Pensioentoezegging wijzigen, opheffen of overdragen naar een andere pensioeninstelling, mits eerbiediging van de voorschriften neergelegd in de WAP.

In geen geval mag echter inbreuk gemaakt worden op de voordelen opgebouwd uit de door de Inrichter aan de pensioeninstelling tot het tijdstip van wijziging of opheffing reeds betaalde respectievelijk nog te betalen bijdragen voor de waarborg leven.

De afbouw of de opheffing van de pensioentoezegging is slechts mogelijk, onder voorbehoud van eventuele andere sociale wetgeving, wanneer zich één of meer hierna omschreven omstandigheden voordoen :

*a.* Bij invoering van nieuwe of wijziging, respectievelijk verdere uitwerking van de bestaande wetgeving, rechtspraak, richtlijnen van de controleoverheid en/of andere maatregelen of feitelijke omstandigheden die rechtstreeks of onrechtstreeks een verhoging van de kostprijs van de pensioentoezegging zouden teweegbrengen;

*b.* Wanneer de wetgeving betreffende de sociale zekerheid, waarop deze pensioentoezegging een aanvulling vormt, grondige wijzigingen zou ondergaan;

*c.* Wanneer sectorinterne of -externe economische ontwikkelingen de handhaving van de pensioentoezegging (in zijn ongewijzigde vorm) niet langer in overeenstemming zouden brengen met een gezonde bedrijfsvoering.

2. Indien op grond van het in voorgaand lid bepaalde tot een afbouw of tot opheffing van de pensioentoezegging wordt besloten, zal de inrichter de aangeslotenen onmiddellijk van haar beslissing in kennis stellen.

3. Zonder afbreuk te doen op artikel 16, § 5 van het reglement, in geval van definitieve opheffing van de pensioentoezegging of in geval van het verdwijnen van de inrichter, om welke reden dan ook en zonder dat de verplichtingen worden overgenomen door een derde, worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

##### B. Verandering van pensioeninstelling en/of overdrachten

1. Wanneer de groepsverzekering bij de pensioeninstelling wordt stopgezet met evenwel verderzetting van de pensioentoezegging bij een andere pensioeninstelling worden de individuele rekeningen van de aangeslotenen gereduceerd.

2. De inrichter licht de CBFA voorafgaandelijk in over de verandering van de pensioeninstelling en van de eventueel daaruit voortvloeiende overdracht van de reserves. De inrichter stelt eveneens de aangeslotenen hiervan in kennis.

3. Geen enkele vergoeding of verlies van winstdelingen mag ten laste worden gelegd van de aangeslotenen, of van de op het ogenblik van de overdracht verworven reserves worden afgetrokken.

4. In geval van verandering van pensioeninstelling zonder overdracht van de reserves blijft het financieringsfonds bij de pensioeninstelling.

5. In geval van verandering van pensioeninstelling met overdracht van de reserves wordt het financieringsfonds mee overgedragen, tenzij de inrichter anders beslist.

#### Art. 15. Niet-betaling van de bijdragen

1. Bij niet-betaling van de bijdragen voor de waarborg leven binnen de maand na hun vervalddag, zal de pensioeninstelling een aanmaning sturen naar de inrichter per eenvoudig schrijven.

2. Indien er geen regeling is binnen de maand volgend op het versturen van de aanmaning, zal de pensioeninstelling een ingebrekestelling sturen naar de inrichter per aangetekend schrijven. Elke schriftelijke mededeling van de Inrichter aan de pensioeninstelling om de bijdragen voor de waarborg leven niet meer te betalen of om de afkoop te vragen, ontslaat de pensioeninstelling van het versturen van een ingebrekestelling per aangetekend schrijven.

3. In elk geval zal de pensioeninstelling de aangeslotenen per eenvoudig schrijven op de hoogte brengen van de niet-betaling van de bijdragen voor de waarborg leven binnen drie maanden na hun vervalddag.

4. De niet-betaling van de bijdragen voor de waarborg leven leidt tot de reductie van het contract na het verstrijken van een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf het verzenden aan de inrichter van de ingebrekestelling per aangetekend schrijven, die de vervalddag van de bijdragen voor de waarborg leven en de gevolgen van de niet-betaling herinnert.

L'affilié peut, à tout moment, demander à l'organisme de pension de transférer ses réserves acquises vers un autre organisme de pension, conformément à l'article 13, § 1<sup>er</sup>, *a* ou *b*.

#### Art. 14. Modification ou abrogation de l'engagement de pension

##### A. Modification ou abrogation de l'engagement de pension

1. L'organisateur peut transférer l'engagement de pension vers un autre organisme de pension, le modifier ou l'abroger, pour autant qu'il respecte les dispositions prévues par la LPC.

Il ne pourra en aucun cas être porté préjudice aux avantages constitués par les contributions déjà payées ou à payer par l'organisateur pour la garantie vie à l'organisme de pension jusqu'au moment de la modification ou de l'abrogation.

La cessation ou l'abrogation de l'engagement de pension n'est possible, sous réserve d'une autre législation sociale éventuelle, que lorsqu'une ou plusieurs des circonstances suivantes se présentent :

*a.* En cas de nouvelle législation, de modification ou de développement ultérieur de la législation existante, de la jurisprudence, de directives des autorités de contrôle et/ou autres mesures ou circonstances de fait qui provoquent une augmentation directe ou indirecte du coût de l'engagement de pension;

*b.* Si la législation relative à la sécurité sociale dont l'engagement de pension constitue un complément fait l'objet de profondes modifications;

*c.* Si des évolutions économiques internes ou externes au secteur mettent en péril le maintien de l'engagement de pension (dans sa forme existante) dans le cadre d'une gestion saine d'entreprise.

2. Si, sur la base des dispositions de l'alinéa précédent, une cessation ou une abrogation de l'engagement de pension est décidée, l'organisateur informera immédiatement les affiliés de sa décision.

3. Sans préjudice de l'article 16, § 5 du règlement, les comptes individuels des affiliés sont réduits en cas d'abrogation définitive de l'engagement de pension ou en cas de disparition de l'organisateur, pour quelque raison que ce soit et sans que les obligations ne soient reprises par un tiers.

##### B. Changement d'organisme de pension et/ou transferts

1. Les comptes individuels des affiliés sont réduits s'il est mis un terme à l'assurance de groupe auprès de l'organisme de pension, avec cependant une prolongation de l'engagement de pension auprès d'un autre organisme de pension.

2. L'organisateur informe préalablement la CBFA du changement d'organisme de pension et de l'éventuel transfert de réserves qui en découlerait. L'organisateur en informe également les affiliés.

3. Aucune indemnité ou perte de participation bénéficiaire ne peuvent être mises à la charge des affiliés, ni déduites des réserves acquises au moment du transfert.

4. En cas de changement d'organisme de pension sans transfert des réserves, le fonds de financement est maintenu auprès de l'organisme de pension.

5. En cas de changement d'organisme de pension avec transfert des réserves, le fonds de financement sera également transféré, à moins que l'organisateur n'en décide autrement.

#### Art. 15. Défaut de paiement des contributions

1. A défaut de paiement des contributions pour la garantie vie dans le mois suivant leur échéance, l'organisme de pension adressera un avertissement à l'organisateur par simple courrier.

2. A défaut de règlement dans le mois suivant l'envoi de l'avertissement, l'organisme de pension enverra une mise en demeure à l'organisateur par courrier recommandé. Toute communication écrite de l'organisateur à l'organisme de pension en vue de demander l'arrêt du paiement des contributions pour la garantie vie ou le rachat, décharge l'organisme de pension de l'envoi d'une mise en demeure par courrier recommandé.

3. Dans tous les cas, l'organisme de pension informera les affiliés par simple courrier du défaut de paiement des contributions pour la garantie vie dans les trois mois suivant leur échéance.

4. Le défaut de paiement des contributions pour la garantie vie mène à la réduction du contrat au terme d'un délai de trente jours à compter à partir de l'envoi à l'organisateur de la mise en demeure par courrier recommandé, dans lequel sont rappelées l'échéance des contributions de la garantie vie et les conséquences du défaut de paiement.

## Art. 16. Financieringsfonds

1. In het kader van deze pensioentoezegging wordt er een financieringsfonds opgericht.

2. Het financieringsfonds wordt gefinancierd door :

a. voorschotbijdragen en bijdragen in het kader van de waarborg leven die door de inrichter in uitvoering van onderhavig pensioenreglement gestort moeten worden.

b. de kapitalen overlijden waarvan het financieringsfonds de begunstigde is.

c. De rendementen zoals bepaald onder artikel 7, § 2, van het reglement die aan de individuele rekeningen moeten toegekend worden.

3. Het financieringsfonds dient om de bijdragen van de waarborg leven die in uitvoering van onderhavig pensioenreglement gestort moeten worden, op de individuele rekeningen te kunnen storten. De bijdragen van de waarborg leven worden gestort op de individuele rekeningen van de aangeslotenen met een valutadatum gelijk aan de datum van ontvangst van de premies in het financieringsfonds.

4. De voorschotbijdragen dienen in het financieringsfonds te blijven tot de ermee overeenstemmende bijdragen voldaan werden.

5. In geval van definitieve opheffing van de pensioentoezegging of in geval van het verdwijnen van de inrichter, om welke reden dan ook en zonder dat de verplichtingen worden overgenomen door een derde, worden de eventueel achterstallige bijdragen aangezuiverd en wordt het financieringsfonds daarna verdeeld onder de aangeslotenen in verhouding tot hun verworven reserve, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag dat bij toepassing van artikel 24 van de WAP wordt gewaarborgd en voor wat de renteniers betreft, in verhouding tot het vestigingskapitaal van de lopende rente.

## Art. 17. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer

1. Om de pensioentoezegging te beheren, verstrekt de inrichter of haar lasthebber, het Sociaal Secretariaat van de Kust zoals bepaald in het koninklijk besluit van 17 februari 2005 houdende erkenning van een organisatie van werkgevers in uitvoering van artikel 26 van de wet van 3 mei 2003 tot regeling van de arbeidsovereenkomst wegens scheepsdienst voor de zeevisserij en tot verbetering van het sociaal statuut van de zeevisser, een aantal persoonlijke gegevens aan de pensioeninstelling.

2. De pensioeninstelling behandelt deze gegevens vertrouwelijk en met het uitsluitend doel tot het beheren van de pensioentoezegging, met uitsluiting van elk ander al dan niet commercieel oogmerk.

3. Iedere aangeslotene of begunstigde waarvan persoonlijke gegevens bewaard worden, heeft het recht om inzage en verbetering van deze gegevens te verkrijgen, middels schriftelijke verzoek aan de pensioeninstelling met toevoeging van een kopie van de identiteitskaart.

## Art. 18. Slotbepalingen

1. Onderhavig pensioenreglement wordt aangevuld enerzijds door een beheersovereenkomst afgesloten tussen de inrichter en de pensioeninstelling met de verplichtingen van de betrokken partijen, de administratieve procedures en de tarifieringsregels en anderzijds door een polis overlijden door een arbeidsongeval en permanente arbeidsongeschiktheid bij arbeidsongeval, afgesloten tussen de Inrichter en de verzekeringsinstelling.

2. De bepalingen van onderhavig pensioenreglement worden aangevuld door de algemene voorwaarden van de pensioeninstelling. In geval van strijdigheid primeren de bepalingen van onderhavig pensioenreglement.

3. Op het pensioenreglement en de ermee verband houdende contracten is het Belgisch recht van toepassing. Eventuele geschillen tussen de partijen in verband ermee behoren tot de bevoegdheid van de Belgische rechtbanken.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 19 november 2009.

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,  
belast met het Migratie- en asielbeleid,  
Mevr. J. MILQUET

Nota

(1) Wettelijk samenwonende partner: de persoon die met de aangeslotene samenleeft onder de vorm van de wettelijke samenwoning zoals bedoeld in artikels 1475 tot 1479 van het Burgerlijk Wetboek, met name een verklaring van wettelijke samenwoning afgelegd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente waar zich de gemeenschappelijke woonplaats bevindt. De partner van de aangeslotene moet voldoen aan de hiervoor vermelde voorwaarden op het ogenblik van het overlijden van de betrokken aangeslotene.

## Art. 16. Fonds de financement

1. Un fonds de financement est créé dans le cadre du présent engagement de pension.

2. Le fonds de financement est financé par :

a. des contributions provisionnelles et des contributions dans le cadre de la garantie vie à verser par l'organisateur en application du présent règlement de pension;

b. les capitaux décès dont le fonds de financement est le bénéficiaire;

c. les rendements, tels que stipulés à l'article 7, § 2 du règlement, qui doivent être attribués aux comptes individuels.

3. Le fonds de financement est utilisé pour le versement, sur les comptes individuels, des contributions de la garantie vie à verser dans le cadre du présent règlement de pension. Les contributions de la garantie vie sont versées sur les comptes individuels des affiliés avec une date-valeur équivalant à la date de réception des primes dans le fonds de financement.

4. Les contributions provisionnelles doivent rester dans le fonds de financement jusqu'à ce que les contributions correspondantes aient été réglées.

5. En cas d'abrogation définitive de l'engagement de pension ou en cas de disparition de l'organisateur, pour quelque raison que ce soit, et sans que les obligations ne soient reprises par un tiers, les éventuelles contributions impayées seront apurées et le fonds de financement sera ensuite réparti entre les affiliés, proportionnellement à leurs réserves acquises, le cas échéant majorées du montant garanti en application de l'article 24 de la LPC et, en ce qui concerne les rentiers, en fonction du capital constitutif de la rente en cours.

## Art. 17. Protection de la vie privée

1. Pour gérer l'engagement de pension, l'organisateur ou son mandataire, le "Sociaal Secretariaat van de Kust", tel que défini à l'arrêté royal du 17 février 2005 portant agrément d'une organisation d'employeurs en exécution de l'article 26 de la loi du 3 mai 2003 portant réglementation du contrat d'engagement maritime pour la pêche maritime et améliorant le statut social du marin pêcheur, communique un certain nombre de données personnelles à l'organisme de pension.

2. L'organisme de pension traite ces données en toute confidentialité et aux fins exclusives de la gestion de l'engagement de pension, à l'exclusion de tout autre but, commercial ou non.

3. Chaque affilié ou bénéficiaire dont les données personnelles sont conservées, bénéficie d'un droit de consultation et de correction de ces données, sur simple demande écrite adressée à l'organisme de pension accompagnée d'une copie de sa carte d'identité.

## Art. 18. Dispositions finales

1. Le présent règlement de pension est complété d'une part par une convention de gestion, conclue entre l'organisateur et l'organisme de pension et définissant les obligations des parties concernées, les procédures administratives et les conditions tarifaires et, d'autre part, par une police décès à la suite d'un accident du travail et incapacité de travail permanente à la suite d'un accident du travail, conclue entre l'organisateur et la compagnie d'assurances.

2. Les dispositions du présent règlement de pension sont complétées par les conditions générales de l'organisme de pension. En cas de contradiction, les dispositions du présent règlement de pension priment.

3. Le présent règlement de pension et les contrats y afférents sont soumis au droit belge. Les éventuels litiges entre les parties concernant ce règlement seront du ressort des tribunaux belges.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 19 novembre 2009.

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances,  
chargée de la Politique de migration et d'asile,  
Mme J. MILQUET

Note

(1) Partenaire cohabitant légal: la personne qui vit avec l'affilié dans le cadre d'une cohabitation légale, telle que visée aux articles 1475 à 1479 du Code civil, à savoir une déclaration de cohabitation légale faite devant l'officier de l'état civil de la commune où se trouve le domicile commun. Le partenaire de l'affilié doit répondre aux conditions précitées au moment du décès de l'affilié en question.